

# Ps 9 A

Le psalmiste vit dans l'angoisse. Il regarde autour de lui : il trouve des hommes opprimés et d'autres qui les oppriment, qui méprisent les malheureux, les pauvres. Nous pouvons trouver là une situation du retour de l'exil. Et pourtant le psalmiste rend grâce .En effet Dieu n'est jamais loin de l'homme qui souffre.

## VOIR LES VOIX - Ps 9 A - Version œcuménique - Texte liturgique

1 Du chef de chœur; almouth labbén. Psaume de David.

2 De tout **mon** cœur, **Seigneur**,  
**je** rendrai grâce, **je** dirai **tes** innombrables merveilles ;

3 Pour **toi**, **j'** exulterai,

(4) **Je** danserai, **je** fêterai **ton nom, Dieu Très-Haut.** 4 **Mes ennemis** ont battus en retraite,  
devant **ta** face, **ils** s'écroulent et **périssent.**

5 **Tu** as plaidé **mon** droit et **ma** cause,  
**tu** as siégé, **tu** as jugé avec justice.

6 **Tu** menaces les **nations**,

(7) à tout jamais **tu** effaces **leur** nom. 7 **tu** fais **périr** les **méchants**,  
**tu** as rasé des villes, **leur** souvenir a **péri.** L' **ennemi** est achevé, ruiné pour toujours,

8 Mais **il** siège, le **Seigneur**, à jamais ; pour juger, il affermit **son** trône :

9 **Il** juge avec justice et gouverne les peuples avec droiture.

10 Qu' **il** soit la **forteresse** de l' **opprimé**, **sa** **forteresse** aux heures d'angoisse :

11 **ils** s'appuieront sur **toi**, ceux qui connaissent **ton nom** ;

jamais **tu** n'abandonnes, **Seigneur**, ceux qui **te** cherchent.

12 Fêtez le **Seigneur** qui siège à **Sion**, annoncez parmi les peuples **ses** exploits !

13 Attentif au sang versé, **il se** rappelle, **il** n'oublie pas le cri des **malheureux.**

14 Pitié pour **moi**, **Seigneur**, vois le mal que m'ont fait **mes adversaires**,

15 et **je** dirai **toi** qui m'arraches aux portes de la **mort**,

**Je** danserai de joie pour **tes** innombrables louanges aux portes de **Sion**,  
**ta** victoire.

16 **Ils** sont tombés, les **païens**, dans la fosse qu'**ils** creusaient ;  
aux filets qu' **ils** tendaient, **leurs** pieds se sont pris.

17 Le **Seigneur** s'est fait connaître : **il** a rendu le jugement, **il** prend les **méchants** à **leur** piège. **Sourdine, Pause**

18 Que les **méchants** retournent chez les **morts**,

19 toutes les **nations** qui oublient le **vrai Dieu** !

20 Mais, le **pauvre** ne sera pas oublié pour toujours :  
jamais ne **périt** l'espoir des **malheureux.**

21 Lève-**toi, Seigneur** : qu'un **mortel** ne soit pas le plus fort,

Frappe-**les** d'épouvante, **Seigneur** : que les **nations** soient jugées devant **ta** face!

que les **nations** se reconnaissent **mortelles** !

### Voir le vocabulaire

- rendre grâce, dire les merveilles/ les louanges, exulter, danser, fêter, joie
- périr, mort, mortel, effacer le nom,
- plaider la cause, siéger, juger avec justice, jugement, droit, droiture,
- battre en retraite, tombe, s'écrouler, victoire
- connaître le nom, chercher le Seigneur
- filets, fosse, piège

### Quelques repères

On repère beaucoup d'irrégularités\* dans la structure alphabétique et l'alternance de prière de demande et d'action de grâces sont au diapason de l'expérience décrite dans ce psaume. C'est bien l'image de la vie où tout n'est pas toujours organisé comme les lettres de l'alphabet. Dans nos vies, il y a des échecs, des événements qui font mal, des situations qui semblent être des impasses, des choses difficiles à traduire.

\*voir quelques repères page Ps 9 : Quelques repères

### Plan possible

- A - 2-3** : promesse de rendre grâce au Seigneur.
- B - 4-11** : récit de salut : ce qu'a fait le Seigneur.
- C - 12-13** : appel à l'aide ; ne nous abandonnes pas
- A - 14-15** : nouvelle demande
- B - 16-19** : nouveau récit de salut : que le Seigneur les fasse tomber dans leur piège...
- C - 20-21** : Appel à l'aide : que le Seigneur juge les nations.

## VOIR

<b>VOIR LES VOIX - Ps 9 A - Version œcuménique - Texte liturgique</b>					
<i>1 Du chef de chœur; almouth labbén. Psaume de David.</i>					
2	De tout <b>mon</b> cœur,	<b>Seigneur,</b>			
3	Pour <b>toi, j'</b> exulterai,	<b>je</b> rendrai grâce, <b>je</b> dirai <b>tes</b> innombrables merveilles ;			
(4)	<b>Je</b> danserai,	<b>je</b> fêterai <b>ton nom, Dieu Très-Haut.</b>	4	<b>Mes ennemis</b> ont battus en retraite,	<b>ils</b> s'écroulent et <b>périssent.</b>
5		devant <b>ta</b> face,			
6		<b>Tu</b> as plaidé <b>mon</b> droit et <b>ma</b> cause,			
7		<b>tu</b> as siégé, <b>tu</b> as jugé avec justice.			
8		<b>Tu</b> menaces les <b>nations,</b>		<b>tu</b> fais <b>périr</b> les <b>méchants,</b>	
9		à tout jamais <b>tu</b> effaces <b>leur</b> nom.	7	L' <b>ennemi</b> est achevé, ruiné pour toujours,	
10	Mais	<b>tu</b> as rasé des villes, <b>leur</b> souvenir a <b>péri.</b>			
11	jamais	<b>il</b> siège, le <b>Seigneur,</b> à jamais ; pour juger, il affermit <b>son</b> trône :			
12		<b>Il</b> juge avec justice et gouverne les peuples avec droiture.			
13		Qu' <b>il</b> soit la <b>forteresse</b> de l' <b>opprimé, sa</b> <b>forteresse</b> aux heures d'angoisse :			
14	Pitié pour <b>moi,</b>	<b>ils</b> s'appuieront sur <b>toi,</b> ceux qui connaissent <b>ton nom</b> ;			
15	et	<b>tu</b> n'abandonnes, <b>Seigneur,</b> ceux qui <b>te</b> cherchent.			
16		Fêtez le <b>Seigneur</b> qui siège à <b>Sion,</b> annoncez parmi les peuples <b>ses</b> exploits !			
17		Attentif au sang versé, <b>il se</b> rappelle, <b>il</b> n'oublie pas le cri des <b>malheureux.</b>			
18	Pitié pour <b>moi,</b>	<b>Seigneur,</b> vois le mal que m'ont fait <b>mes adversaires,</b>			
19	et	<b>toi</b> qui m'arraches aux portes de la <b>mort,</b>			
20		<b>tes</b> innombrables louanges aux portes de <b>Sion,</b>			
21		<b>Je</b> danserai de joie pour <b>ta</b> victoire.			
22		<b>Ils</b> sont tombés, les <b>païens,</b> dans la fosse qu' <b>ils</b> creusaient ;			
23		aux filets qu' <b>ils</b> tendaient, <b>leurs</b> pieds se sont pris.			
24		Le <b>Seigneur</b> s'est fait connaître : <b>il</b> a rendu le jugement,		<b>il</b> prend les <b>méchants</b> à <b>leur</b> piège. <b>Sourdine, Pause</b>	
25				Que les <b>méchants</b> retournent chez les <b>morts,</b>	
26				toutes les <b>nations</b> qui oublient le <b>vrai Dieu</b> !	
27		Mais, le <b>pauvre</b> ne sera pas oublié pour toujours :			
28		jamais ne <b>périt</b> l'espoir des <b>malheureux.</b>			
29		Lève- <b>toi, Seigneur</b> : qu'un <b>mortel</b> ne soit pas le plus fort,		que les <b>nations</b> soient jugées devant <b>ta</b> face!	
30	Frappe- <b>les</b> d'épouvante, <b>Seigneur</b> :			que les <b>nations</b> se reconnaissent <b>mortelles</b> !	

- Le psaume est construit en diptyque : **deux parties qui se répètent.** (voir plan).
- Sa structure est assez simple à relever : Un bloc d'action de grâces et d'éloges des actions divines du passé (vv. 2-11 ; 14-19) commence chacune des deux parties auxquels répondent deux appels à l'aide (vv. 12-13 ; 20-21).
- Ce psaume est marqué à la fois par l'**action de grâce et l'angoisse** car le psalmiste vit une situation difficile mais celui-ci n'oublie pas les actions de Dieu. Israël et Juda sont devenus insignifiants dans le monde du Moyen-Orient. Et pour ne pas perdre espoir, le psalmiste raconte et psalmodie les « merveilles de Dieu ».
- Le psalmiste se tourne vers le Seigneur pour lui demander de refaire ce qu'il a déjà fait.

## VOIR LES VOIX DU PSAUME 9 A

VOIR LES VOIX - Ps 9 A - Version œcuménique - Texte liturgique					
<i>1 Du chef de chœur; almouth labbén. Psaume de David.</i>					
2	De tout <b>mon</b> cœur,	<b>Seigneur,</b>			
3	Pour <b>toi, j'</b> exulterai,	<b>je</b> rendrai grâce, <b>je</b> dirai <b>tes</b> innombrables merveilles ;			
(4)	<b>Je</b> danserai,	<b>je</b> fêterai <b>ton nom, Dieu Très-Haut.</b>	4	<b>Mes ennemis</b> ont battus en retraite,	<b>ils</b> s'écroulent et <b>périssent.</b>
5		devant <b>ta</b> face, <b>Tu</b> as plaidé <b>mon</b> droit et <b>ma</b> cause, <b>tu</b> as siégé, <b>tu</b> as jugé avec justice.			
6		<b>Tu</b> menaces les <b>nations,</b>		<b>tu</b> fais <b>périr</b> les <b>méchants,</b>	
(7)		à tout jamais <b>tu</b> effaces <b>leur</b> nom. <b>tu</b> as rasé des villes, <b>leur</b> souvenir a <b>péri.</b>	7	L' <b>ennemi</b> est achevé, ruiné pour toujours,	
8	Mais <b>il</b> siège, le <b>Seigneur,</b> à jamais ; pour juger, il affermit <b>son</b> trône :				
9		<b>Il</b> juge avec justice et gouverne les peuples avec droiture.			
10		Qu' <b>il</b> soit la <b>forteresse</b> de l' <b>opprimé, sa</b> <b>forteresse</b> aux heures d'angoisse :			
11	jamais <b>ils</b> s'appuieront sur <b>toi,</b> ceux qui connaissent <b>ton nom</b> ;	<b>tu</b> n'abandonnes, <b>Seigneur,</b> ceux qui <b>te</b> cherchent.			
12		Fêtez le <b>Seigneur</b> qui siège à <b>Sion,</b> annoncez parmi les peuples <b>ses</b> exploits !			
13		Attentif au sang versé, <b>il se</b> rappelle, <b>il</b> n'oublie pas le cri des <b>malheureux.</b>			
14	Pitié pour <b>moi,</b>	<b>Seigneur,</b> vois le mal <b>toi</b> qui m'arraches aux portes de la <b>mort,</b> que m'ont fait <b>mes adversaires,</b>			
15	et <b>je</b> dirai <b>tes</b> innombrables louanges aux portes de <b>Sion,</b>	<b>Je</b> danserai de joie pour <b>ta</b> victoire.			
16				<b>Ils</b> sont tombés, les <b>païens,</b> dans la fosse qu' <b>ils</b> creusaient ;	<b>ils</b> tendaient, <b>leurs</b> pieds se sont pris.
17		Le <b>Seigneur</b> s'est fait connaître : <b>il</b> a rendu le jugement,		<b>il</b> prend les <b>méchants</b> à <b>leur</b> piège. <b>Sourdine, Pause</b>	
18				Que les <b>méchants</b> retournent chez les <b>morts,</b>	
19		Mais, le <b>pauvre</b> ne sera pas oublié pour toujours : jamais ne <b>périt</b> l'espoir des <b>malheureux.</b>		toutes les <b>nations</b> qui oublient le <b>vrai Dieu</b> !	
20		Lève- <b>toi, Seigneur</b> : qu'un <b>mortel</b> ne soit pas le plus fort,		que les <b>nations</b> soient jugées devant <b>ta</b> face!	
21	Frappe- <b>les</b> d'épouvante, <b>Seigneur</b> :			que les <b>nations</b> se reconnaissent <b>mortelles</b> !	

Ce psaume suit un psaume d'action de grâce pour la création, le psaume 8. Ici on ne parle plus de la création mais cette veine de l'action de grâce demeure. Une action de grâce dans un moment difficile chargé d'angoisse (10), de sang versé (13).

- Il y a **une cohérence avec les psaumes précédents.**

Le psaume 7 commençait et terminait par « je rendrai grâce ». Le psaume 8 était tout entier action de grâce. Le psaume 9 commence par rendre grâce(2).

- Tout **un vocabulaire auquel nous sommes déjà habitués** revient constamment : « adversaires » (14), « méchants » (6, 17, 18) « ennemis » (4, 6), païens(16), nations mais aussi des idées déjà rencontrées auparavant : tomber dans la fosse qu'on creuse (16), tendre des pièges (17), prendre avec des filets(16)
- Il y a aussi une forte **cohérence interne du texte** : « je danserai » (4,15) dans le début des deux parties du diptyque ; le psalmiste est arraché aux portes de la mort (14), c'est-à-dire que le Seigneur le tire du domaine de la mort pour qu'il vienne chanter aux portes de Sion (15). Les nations oublient Dieu (18) mais le pauvre ne sera pas oublié pour toujours (19). Il y a aussi l'élimination des peuples et la destruction de leurs villes (7). Même opposition dans le psaume 6, 6 entre les portes de la mort, où il est impossible de louer Dieu et les portes de Sion, lieu, par excellence, pour offrir à Dieu son action de grâce.
- Le Seigneur siège (5 & 8). Il est assis pour juger et on parle d'un trône. Et à la fin le psalmiste lui demande : « Lève-toi, Seigneur... » (20)

## LE PSAUME 9 A ET SON MESSAGE

VOIR LES VOIX - Ps 9 A - Version œcuménique - Texte liturgique					
<i>1 Du chef de chœur; almouh labbén. Psaume de David.</i>					
2	De tout <b>mon</b> cœur,	<b>Seigneur,</b>			
3	Pour <b>toi, j'</b> exulterai,	<b>je</b> rendrai grâce, <b>je</b> dirai <b>tes</b> innombrables merveilles ;			
(4)	<b>Je</b> danserai,	<b>je</b> fêterai <b>ton nom, Dieu Très-Haut.</b>	4	<b>Mes ennemis</b> ont battus en retraite,	
5		devant <b>ta</b> face,		<b>ils</b> s'écroulent et <b>périssent.</b>	
6		<b>Tu</b> as plaidé <b>mon</b> droit et <b>ma</b> cause,			
7		<b>tu</b> as siégé, <b>tu</b> as jugé avec justice.			
8		<b>Tu</b> menaces les <b>nations,</b>		<b>tu</b> fais <b>périr</b> les <b>méchants,</b>	
9		à tout jamais <b>tu</b> effaces <b>leur</b> nom.	7	L' <b>ennemi</b> est achevé, ruiné pour toujours,	
10	Mais	<b>tu</b> as rasé des villes, <b>leur</b> souvenir a <b>péri.</b>			
11		<b>il</b> siège, le <b>Seigneur,</b> à jamais ; pour juger, il affermit <b>son</b> trône :			
12		<b>Il</b> juge avec justice et gouverne les peuples avec droiture.			
13		Qu' <b>il</b> soit la <b>forteresse</b> de l' <b>opprimé, sa</b> <b>forteresse</b> aux heures d'angoisse :			
14	jamais	<b>ils</b> s'appuieront sur <b>toi,</b> ceux qui connaissent <b>ton nom</b> ;			
15		<b>tu</b> n'abandonnes, <b>Seigneur,</b> ceux qui <b>te</b> cherchent.			
16		Fêtez le <b>Seigneur</b> qui siège à <b>Sion,</b> annoncez parmi les peuples <b>ses</b> exploits !			
17		Attentif au sang versé, <b>il se</b> rappelle, <b>il</b> n'oublie pas le cri des <b>malheureux.</b>			
18	Pitié pour <b>moi,</b>	<b>Seigneur,</b> vois le mal		que m'ont fait <b>mes adversaires,</b>	
19		<b>toi</b> qui m'arraches aux portes de la <b>mort,</b>			
20	et	<b>tes</b> innombrables louanges aux portes de <b>Sion,</b>			
21		<b>Je</b> danserai de joie pour <b>ta</b> victoire.			
22				<b>Ils</b> sont tombés, les <b>païens,</b> dans la fosse qu' <b>ils</b> creusaient ;	
23				aux filets qu' <b>ils</b> tendaient, <b>leurs</b> pieds se sont pris.	
24		Le <b>Seigneur</b> s'est fait connaître : <b>il</b> a rendu le jugement,		<b>il</b> prend les <b>méchants</b> à <b>leur</b> piège. <b>Sourdine, Pause</b>	
25				Que les <b>méchants</b> retournent chez les <b>morts,</b>	
26				toutes les <b>nations</b> qui oublient le <b>vrai Dieu</b> !	
27		Mais, le <b>pauvre</b> ne sera pas oublié pour toujours :			
28		jamais ne <b>périt</b> l'espoir des <b>malheureux.</b>			
29		Lève- <b>toi, Seigneur</b> : qu'un <b>mortel</b> ne soit pas le plus fort,		que les <b>nations</b> soient jugées devant <b>ta</b> face!	
30	Frappe- <b>les</b> d'épouvante, <b>Seigneur</b> :			que les <b>nations</b> se reconnaissent <b>mortelles</b> !	

- Dans le psaume 9 A, le **pauvre** (19) fait son apparition dans le psautier ; on trouve ici le pauvre avec le malheureux. Nous les retrouverons dans le psaume 9B. Le psautier a 67 des 217 emplois de ce mot « pauvre » dans l'Ancien Testament. Le mot va s'affiner, se préciser à force de le rencontrer dans les psaumes. Je note juste ce que disait Gustavo Gutiérrez (Le Dieu de la vie 1986) : « les pauvres sont aimés de Dieu simplement parce qu'ils sont pauvres et non parce qu'ils seraient moralement supérieurs ou plus spirituels ».
- Ce psaume est à l'office des lectures du lundi de la première semaine.
- On peut prier ce psaume, relire l'expérience du psalmiste et la relier à ce que Jésus a connu le samedi saint. Ce peut être aussi notre expérience. A chacun, chacune de nous, Dieu notre Père nous dit : « ma main te soutient. Où que tu puisses tomber, tu tomberas dans mes mains. Je suis présent jusqu'aux portes de la mort. Là où personne ne peut plus t'accompagner et où tu ne peux rien emporter, là je t'attends et je change pour toi les ténèbres en lumière. »

**EN ECRIVANT UNE REACTION, UN MESSAGE... FAITES VOIR VOTRE VOIX Contact : [psaumes@eglisejura.com](mailto:psaumes@eglisejura.com)**